

# Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **15**  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR  
LIBRO DVD + CD + MP3



**DO NOT FORGET!**

Vaughan  
SYSTEMS

**EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 15**  
**PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO**

lesson **40**  
niveles **principiante**  
**intermedio**  
**avanzado**

# lesson 40

## nivel principiante

### ¡ánimo!

**¡Hemos llegado! ¡Ha sido bastante duro pero por fin termina el Curso Definitivo de Inglés! Ya eres totalmente bilingüe y nunca más tendrás que preocuparte por nada relacionado con el aprendizaje del inglés. Te lo has currado y te mereces unas vacaciones. ¡Enhorabuena!**

Estas palabras, lamento decirte, no están dirigidas a ti sino que fueron las que, al acabar el último libro de este curso, mi jefe Richard Vaughan me dijo a mí (menos lo de bilingüe, claro).

Al acabar un curso de esta envergadura (siempre y cuando hayas estudiado de forma asidua durante las cuarenta semanas de su duración) es muy tentador pensar que ya lo sabes todo, que puedes por fin dejar el estudio del inglés para dedicarte a cosas más placenteras durante tus horas de ocio. Pero no te engañes. Creo que hemos dejado bastante claro en múltiples ocasiones a lo largo de estas entregas que aprender un idioma requiere muchísima dedicación durante un periodo de tiempo bastante largo.

Si has seguido nuestras recomendaciones y has basado el seguimiento de este curso principalmente en escuchar los CD's, seguramente hayas conseguido una mejora notable en tu inglés. Pero este curso, que por razones comerciales obvias sacamos en 40 semanas, contiene suficiente material como para más de un año de estudio (por nivel). Cuanto más te expongas al idioma en el formato que sea, más consolidado será tu rendimiento a la hora de comunicarte. **Te recomendamos que no bajes la guardia, que sigas con el ritmo de estudio que te hemos marcado y, sobre todo, que a través de la repetición llegues a ser capaz de emplear y entender cualquier estructura, del nivel que sea, a la primera y sin pestañear.**

Pero hay otras experiencias fundamentales sin las que nunca llegarás a hablar bien inglés, como por ejemplo pasar apuros en miles de situaciones reales ante gente nativa que sólo la experiencia te puede proporcionar.

Sin embargo, sin un esfuerzo continuo, por muchas situaciones que pases con gente nativa no llegarás a la meta. Todo está en la actitud. Sin ganas no se consigue nada. **Por eso, si hemos podido ayudarte en algo en este curso, no será tanto a través de nuestras enseñanzas como en nuestro empeño en hacer del aprendizaje del inglés algo divertido y apetecible.**

**¡Que sigas disfrutando con el inglés!**

*Mensaje clave ¡repetido! en la página... 25*

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

## 1

GIMNASIA VERBAL **Heard**

Para la última lección del nivel principiante nos centraremos en otro verbo irregular en pasado simple. Hace unas semanas te presentamos el pasado simple del verbo **“to see”**. Hoy vamos a ver el verbo **“to hear”** (oír). **“Heard”**, como todos los verbos en pasado salvo **“to be”**, vale para todos las personas gramaticales:

Yo oí	I <b>heard</b>
Tú oíste	You <b>heard</b>
Él oyó	He <b>heard</b>
Ella oyó	She <b>heard</b>
Nosotros oímos	We <b>heard</b>
Ellos oyeron	They <b>heard</b>



La diferencia de pronunciación entre **“hear”** y **“heard”** es bastante más marcada de lo que pensabas: **“hear”** **“jia”** y **“heard”** **“jerd”**, sin la **“r”** española, por supuesto.



Si tienes dificultad en manejar los verbos irregulares que te hemos presentado, no te preocupes. Repasaremos todos de nuevo en los niveles intermedio y avanzado.

## PONTE A PRUEBA

Les oí.	I <b>heard</b> them.
Ella me oyó.	She <b>heard</b> me.
Keith nos oyó.	Keith <b>heard</b> us.
Anoche te oímos hablar.	We <b>heard</b> you talking last night.



Cuando hables, intenta unir el verbo con el complemento indirecto: **“heard us” “hértáas”, “heard you” “hértiu”**.

Anoche oí un ruido.

I **heard** a noise last night.

Ayer oímos la noticia.

We **heard** the news yesterday.



En el 99% de los casos, traducimos **“una noticia”** por **“news”**. Si es absolutamente necesario expresarlo en singular, tenemos que decir **“a piece of news”**, algo que apenas se hace en inglés.

Gertrude oyó la explosión desde su piso.

Gertrude **heard** the explosion from her flat.

Oí a su perro a las 4 de la madrugada.

I **heard** her dog at 4 o'clock in the morning.



La palabra **“madrugada”** no tiene una traducción directa. Las más cercanas son **“early morning”** o **“the early hours”**.

Lucy oyó sonar el teléfono.

Lucy **heard** the phone ringing.



En inglés los teléfonos **“ring”** en vez de **“sound”**.

Ayer oí esa canción 3 veces.

I **heard** that song 3 times yesterday.

## 2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **Have to**

Para terminar este nivel vamos a presentarte una herramienta muy valiosa: cómo expresar **“tener que”**. Te encontrarás una sección en el nivel intermedio que reincidirá sobre ésta, ya que se trata de un aspecto importante del idioma. Sin embargo, ya es hora de mirarlo por primera vez.

Tengo que estudiar más.

I **have to** study more.



Como su equivalente español, **“have to”** siempre va seguido del verbo en infinitivo.

Tenemos que leer en inglés.

We **have to** read in English.

Tienen que pagarnos.

They **have to** pay us.

Paul tiene que trabajar los fines de semana.

Paul **has to** work weekends.

Mauro tuvo que levantarse pronto ayer.

Mauro **had to** get up early yesterday.

Tienes que hacer tus deberes.

You **have to** do your homework.



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**




---



---



---



---

## 3

## PERSONAJE DE LA SEMANA Inés García

Como ya sabes, esta sección trata de ayudarte a mejorar tu audición y tu comprensión de textos escritos. Te recordamos que cada uno de los textos que han aparecido en este espacio ha estado escrito en presente simple, lo que ha supuesto una ocasión única para consolidar tu dominio en este tiempo verbal.

Te recomendamos que primero escuches un par de veces el audio e intentes contestar a las preguntas. Después léelo y verifica que has contestado correctamente.

Y por último estamos ante nuestra española favorita: Inés García.

**Inés García** is 24 years old. She lives with her parents about 20 kilometers east of Seville, in the south of Spain. She is a lawyer and works in her father's law firm in the center of Seville. This is her first year in the firm and she does a lot of the jobs that the other lawyers don't like to do. She knows how to use computers well and the other lawyers and secretaries in the office always ask her for help. She doesn't mind helping them, but sometimes she gets the impression that they are taking advantage of her. She also works on some of the legal cases that other lawyers don't want to handle. She spends a lot of time at the court defending labor cases. Her father's law firm has a lot of big companies as clients and Inés spends a lot of time preparing cases concerning labor disputes. Her father says that it's good experience and Inés agrees. She prepares the cases very well, but she doesn't want to work in the area of labor law for many years. In the future, she wants to work in mergers and acquisitions, where one company buys another company or two companies join to create a new one. She likes this area of law because it includes a lot of financial aspects which she is studying now at night on a special course that she is taking in business management and finance at the University of Seville. She goes there three nights a week from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.



1. How old is Inés? \_\_\_\_\_
2. Who does she live with? \_\_\_\_\_
3. Does she live in the north or south of Spain? \_\_\_\_\_

4. What city does she live in? \_\_\_\_\_
5. Does she live in Seville or outside of Seville? \_\_\_\_\_
6. How far does she live from Seville? \_\_\_\_\_
7. Does she live 20 kilometers east or west of Seville? \_\_\_\_\_
8. Is she a doctor? \_\_\_\_\_
9. What does she do? \_\_\_\_\_
10. Does she work in the public sector? \_\_\_\_\_
11. Does she work in a law firm? \_\_\_\_\_
12. Whose law firm does she work in? \_\_\_\_\_
13. Is this her first or second year in the law firm? \_\_\_\_\_
14. Does she do a lot of different things in the firm? \_\_\_\_\_
15. What kind of things does she do? \_\_\_\_\_
16. Why do other people in the firm ask her for help? \_\_\_\_\_
17. Does she mind helping them? \_\_\_\_\_
18. What kind of impression does she get sometimes? \_\_\_\_\_
19. What kind of legal cases does she work with? \_\_\_\_\_
20. Where does she spend a lot of time? \_\_\_\_\_
21. What kind of legal cases does she defend? \_\_\_\_\_
22. What kind of clients does her father's law firm have? \_\_\_\_\_
23. What kind of cases does Inés spend time preparing? \_\_\_\_\_
24. What does her father say about this? \_\_\_\_\_
25. Does Inés agree with her father? \_\_\_\_\_
26. How does she prepare the cases? \_\_\_\_\_



## 4

PHRASAL VERB **To go over**

Ojalá el último **“phrasal verb”** de este nivel también te sirva como consejo. Significa **“revisar”, “repasar”, “examinar”,** que es exactamente lo que debes hacer siempre con tu inglés

Siempre repasamos nuestros errores. We always **go over** our mistakes.



**“Go over”** se pronuncia **“gouoúva”**, como si fuera una palabra.

¿Repasarás tus apuntes?

Will you **go over** your notes?

Eso lo repasamos la semana pasada.

We **went over** that last week.

Annie repasa sus notas cada noche.

Annie **goes over** her notes every night.

Repasaremos esto de nuevo pronto.

We'll **go over** this again soon.

Repasa esa lección otra vez.

**Go over** that lesson again.

Siempre repaso ese punto en mis clases.

I always **go over** that point in my classes.



El repaso continuo se trata de una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

**Got**

Conseguimos el contrato la semana pasada.

We **got** the contract last week.

Olga se levantó a las 10.

Olga **got** up at 10 am.

Jim me compró un café esta mañana.

Jim **got** me a coffee this morning.

Llegué a la fiesta a las 11.

I **got** to the party at 11 pm.

**Expresión de la semana**

Según los periódicos, el presidente fue de vacaciones a Brasil.

**According to** the papers, the president went on holiday to Brazil.

Según las instrucciones, necesitamos un martillo.

**According to** the instructions, we need a hammer.

**Phrasal verb**

Ella sale con él esta noche.

She's **going out** with him tonight.

Voy a salir este fin de semana.

I'm **going to** go out this weekend.

¿Quieres salir luego?

Do you want to **go out** later?

**Vocabulario**

¿Puedo **reservar** una mesa para dos, por favor?

Can I **reserve** a table for two, please?

¿Tomará **postre**?

Will you have a **dessert**?

### Agilidad general

Estoy llamando a Mary.

I'm calling Mary.

¿A dónde van?

Where are they going?

¿Está Tamara cuidando a tu hija?

Is Tamara looking after your daughter?

Cualquier cosa puede ocurrir.

Anything can happen.



A large rectangular area with a dotted border, containing multiple horizontal lines for writing.

## 6

## VOCABULARIO

Letter	Carta
Envelope	Sobre
Parcel	Paquete
Postcard	Postal
Stamp	Sello
Postage	Franqueo
Postbox / Mailbox	Buzón
Postmark	Matasellos

El tema para la sección del vocabulario de esta última entrega es el correo: **“the post”** en Reino Unido o **“the mail”** en EE.UU.

La **carta** llegará mañana por la mañana.

The **letter** will arrive tomorrow morning.

¿Tienes **sobres**?

Do you have any **envelopes**?

Te mandaré el **paquete** la semana que viene.

I'll send you the **parcel** next week.

¿Me mandarás una **postal**?

Will you send me a **postcard**?

¿Dónde puedo comprar **sellos**?

Where can I buy some **stamps**?

La empresa pagará el **franqueo**.

The company will pay the **postage**.

Hay un **buzón** justo a la vuelta de la esquina.

There's a **post box** just around the corner.



En Reino Unido se dice **“postbox”**, mientras que en EE.UU. se dice **“mailbox”**.

¿Puedes leer el **matasellos**?

Can you read the **postmark**?



Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recíclalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.



A large rectangular area enclosed by a dotted border, containing 20 horizontal lines for writing.

## 7

## AGILIDAD GENERAL

Es la última oportunidad de ponerte a prueba con nuestra sección de agilidad general: no nos falles. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado desde el principio del curso y, quizás, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirlas con rapidez y con una buena pronunciación.

¿Cuidarás de mi gatito la semana que viene? Will you look after my kitten next week?

¿Te vas de vacaciones? Are you going on holiday?

Tengo tres deseos. I have three wishes.

Tienes que empezar con el nivel intermedio lo antes posible. You have to start the intermediate level as soon as possible.



Ya que estás a punto de empezar el nivel intermedio no bajes la guardia. Debes seguir estudiando por lo menos 20 minutos al día.

No tengo mucho tiempo. I don't have much time.

¿Me puedes ayudar? Can you help me?

¡Todo depende de ti! It all depends on you!

No depende de mí. It doesn't depend on me.

¿Estás de acuerdo? Do you agree?

Empezaré ahora mismo. I'll start right now.



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**

## 8

## GRAND FINALE

Te oí en la radio.

I **heard** you on the radio.

Oímos a los pájaros

We **heard** the birds.



¿Cómo se dice "sello"?

stamp

Me oíste.

You **heard** me.

Revisamos el informe anoche.

I **went over** the report last night.

¿Vas a revisar tus apuntes?

Are you going to **go over** your notes?

Pues, ¡repásalos otra vez!

Well, **go over** them again!



¿Cómo se dice "paquete"?

parcel

¿Hay un buzón por aquí?

Is there a **postbox** around here?



¿Cómo se dice "carta"?

letter

El **paquete** llegará allí la semana que viene.

The **parcel** will get there next week.

Richard y David te enviarán una **postal** desde las Bahamas.

Richard and David will send you a **postcard** from the Bahamas.



¿Cómo se dice "matasellos"?

postmark

Tienes que estudiar todos los días.

You **have to** study every day.

Annie tiene que seguir estudiando.

Annie **has to** continue studying.

Tienes que leer tus apuntes.

You **have to** read your notes.

## 9

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Heard I heard them.
- Expresión de la semana Have to
- Personaje de la semana Inés García
- Phrasal Verb To go over
- Vocabulario
  - Letter
  - Envelope
  - Parcel
  - Postcard
  - Stamp
  - Postage
  - Postbox / Mailbox
  - Postmark
- Agilidad general Will you look after my kitten next week?

TAREAS PARA TODA LA VIDA **20 minutos al día**

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.

# Lesson 40

## nivel intermedio

### ¡ánimo!

**¡Hemos llegado! ¡Ha sido bastante duro pero por fin termina el Curso Definitivo de Inglés! Ya eres totalmente bilingüe y nunca más tendrás que preocuparte por nada relacionado con el aprendizaje del inglés. Te lo has currado y te mereces unas vacaciones. ¡Enhorabuena!**

Estas palabras, lamento decirte, no están dirigidas a ti sino que fueron las que, al acabar el último libro de este curso, mi jefe Richard Vaughan me dijo a mí (menos lo de bilingüe, claro).

Al acabar un curso de esta envergadura (siempre y cuando hayas estudiado de forma asidua durante las cuarenta semanas de su duración) es muy tentador pensar que ya lo sabes todo, que puedes por fin dejar el estudio del inglés para dedicarte a cosas más placenteras durante tus horas de ocio. Pero no te engañes. Creo que hemos dejado bastante claro en múltiples ocasiones a lo largo de estas entregas que aprender un idioma requiere muchísima dedicación durante un periodo de tiempo bastante largo.

Si has seguido nuestras recomendaciones y has basado el seguimiento de este curso principalmente en escuchar los CD's, seguramente hayas conseguido una mejora notable en tu inglés. Pero este curso, que por razones comerciales obvias sacamos en 40 semanas, contiene suficiente material como para más de un año de estudio (por nivel). Cuanto más te expongas al idioma en el formato que sea, más consolidado será tu rendimiento a la hora de comunicarte. **Te recomendamos que no bajes la guardia, que sigas con el ritmo de estudio que te hemos marcado y, sobre todo, que a través de la repetición llegues a ser capaz de emplear y entender cualquier estructura, del nivel que sea, a la primera y sin pestañear.**

Pero hay otras experiencias fundamentales sin las que nunca llegarás a hablar bien inglés, como por ejemplo pasar apuros en miles de situaciones reales ante gente nativa que sólo la experiencia te puede proporcionar.

Sin embargo, sin un esfuerzo continuo, por muchas situaciones que pases con gente nativa no llegarás a la meta. Todo está en la actitud. Sin ganas no se consigue nada. **Por eso, si hemos podido ayudarte en algo en este curso, no será tanto a través de nuestras enseñanzas como en nuestro empeño en hacer del aprendizaje del inglés algo divertido y apetecible.**

**¡Que sigas disfrutando con el inglés!**

*Mensaje clave ¡repetido! en la página... 43*

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

# 1

## GIMNASIA VERBAL To tend to do something

En la primera sección de esta última entrega vamos a ver un verbo que se parece mucho a su equivalente español. Precisamente por eso los españoles tendéis a omitir la “s” a la tercera persona del singular del presente simple con incluso más afán de lo habitual, así que ¡ten cuidado!

Al verbo “**tend**” normalmente le sigue el verbo en infinitivo con “**to**”.

### AFIRMATIVO

Él tiende a estar de mal humor los lunes por la mañana.

He **tends to be** in a bad mood on Monday mornings.

Jake tiende a irse a casa temprano los viernes.

Jake **tends to go** home early on Fridays.

Lo apuntaré porque tiendo a olvidar las cosas así.

I'll write it down as I **tend to forget** things like that.



Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recíclalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.

### NEGATIVO I

Curiosamente, hay dos formas de expresar el negativo del verbo “tend”. Primero veremos la forma del negativo normal.

Ella no tiende a emplear mucho tiempo para semejantes cosas.

She **doesn't tend to have** much time for things like that.



“Semejantes cosas”: también se puede decir “**such things**” aunque “**things like that**” es probablemente más común.

No tiendo a venir muy a menudo en verano.

I **don't tend to come** very often in the summer.

## NEGATIVO II

Sin embargo, tendemos a expresar el negativo del verbo **"tend"** de la siguiente manera: **"tend"** en afirmativo seguido de **"not to"** más infinitivo. Por ejemplo: **"I tend not to worry about it"** (Tiendo a no preocuparme por ello).

Tiendo a no pensar en semejantes cosas.

I **tend not to think** about things like that.

Ella tiende a no levantarse temprano los domingos.

She **tends not to get** up early on Sundays.

Tendemos a no ir a los hipermercados muy a menudo.

We **tend not to go** to hypermarkets very often.



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**



Handwriting practice area with horizontal lines.

## 2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **Pros and cons**

Nuestra expresión de hoy es parecida pero ligeramente diferente a su equivalente en español. Pero hay más diferencia a la hora de pronunciarla, así que presta especial atención al audio.

Significa **“los pros y los contras”**, es bastante coloquial pero se emplea en todos los ámbitos sociales y profesionales.

¿Cuáles son los pros y los contras de su propuesta?

What are **the pros and cons** of his proposal?



**“Pros”** no se pronuncia igual. El sonido de la vocal es más largo. Decimos **“prou-s”** con una **“s”** suave al final.

Los pros tienen más peso que los contras.

**The pros outweigh the cons.**



**“To outweigh”** significa **“pesar más”**, o **“tener más peso”** o **“ser mayor que”**.

Es importante evaluar los pros y los contras.

It's important to weigh up **the pros and cons**.



**“Pesar”** en el sentido metafórico suele decirse **“to weigh up”** en lugar del simple **“to weigh”**.

Hay pros y contras respecto a tu idea.

There are **pros and cons** to your idea.



El repaso continuo forma una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

Veo los pros pero no veo los contras.

I can see **the pros** but I can't see any **cons**.

## 3

## GIMNASIA VERBAL Future Continuous

*I'll be sitting on the beach when you read this.*

Estaré sentado en la playa cuando leas esto.

Igual que el presente tiene su tiempo verbal continuo, el futuro también tiene el suyo. De muy fácil construcción, simplemente es cuestión de emplear el futuro del verbo "to be" con "will" seguido del gerundio (verbo acabado en "-ing").

Sujeto	+	will be	+	gerundio	+	tiempo (no siempre)
I	+	will be	+	leaving	+	on Friday

Empleamos el futuro continuo para expresar planes, cosas ya concertadas o cosas que tenemos una firme intención de hacer. En realidad, no expresa nada que las demás formas del futuro en inglés no expresen. Simplemente da un poco más de inmediatez y, a veces, formalidad (sobre todo en preguntas básicas) a nuestras palabras.

## AFIRMATIVO

Saldremos para Munich mañana por la mañana.

We'll be leaving for Munich tomorrow morning.

Hablaré con George en la reunión de mañana.

I'll be speaking to George at tomorrow's meeting.

Ella llegará a las seis menos cuarto.

She'll be arriving at five forty-five.



El repaso continuo se trata de una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

Hablaré de eso en mi discurso del próximo martes.

I'll be talking about that in my speech next Tuesday.

## NEGATIVO

Jack y Jill no vendrán al final; tienen una firma de libros.

Jack and Jill **won't be coming** in the end; they've got a book signing.



Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recícalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.

No anunciaremos los resultados hasta el viernes de la semana que viene.

We **won't be announcing** the results until Friday week.



"Friday week" significa "no este viernes sino el siguiente". Lógicamente podemos sustituir "Friday" por cualquier otro día de la semana para adaptar esta expresión de uso frecuente.

## INTERROGATIVO

¿Vendrá al lanzamiento del libro?

**Will you be coming** to the book launch?



El empleo del futuro continuo en la forma interrogative suele sonar muy formal y bastante "pijo". Es quizá una forma muy cercana a la de hablar de usted.

¿Cuánto tiempo se quedará usted?

How long **will you be staying** for?



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**

## 4

PHRASAL VERB **To find out**

Hoy te presentamos uno de los *“phrasal verbs”* más usados en inglés. Significa *“enterarse”* o *“averiguar”* (no en el sentido de *“calcular”*). Cuando nos enteramos de algo, decimos *“to find out about something”*, y cuando nos enteramos por alguien, decimos *“to find out from someone”*. Vamos, ¡una verdadera fiesta de preposiciones!

Me enteré de ello anoche.

I **found out** **about** it last night.



Nota cómo el pronombre se coloca después de la preposición *“about”*.

¿Por quién te enteraste?

Who did you **find out from**?



Queda mucho más natural colocar la preposición *“from”* al final de la pregunta que al principio.

Intentaré averiguar el coste de un billete de ida y vuelta.

I'll try and **find out** the cost of a return ticket.



Cuando averiguamos algo, no es siempre necesario el uso de la preposición *“about”* después del verbo *“find out”*.

¿Has averiguado algo interesante ya?

Have you **found out** anything interesting yet?

¿Qué averiguaste?

What did you **find out**?

# 5

## REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### “The whole” vs. “all the”

Federico hizo todo el puzzle solo.

Federico did **the whole** jigsaw by himself.

Todos los coches en el garaje eran españoles.

**All the** cars in the garage were Spanish.

### Expresión de la semana

En general, me gusta la cocina india.

**On the whole**, I like Indian cuisine.

### Whether

Debería saber si hemos ganado mañana como muy tarde.

I should **know whether** we've won by tomorrow.

¿Has decidido ya si irte ahora de vacaciones o más adelante?

Have you **decided whether** to go on holiday now or later on in the year yet?

Dime si te resulta un poco picante y añadiré más crema.

**Tell me whether** you find it a bit hot and I'll add some more cream.

Voy a ir le guste a ella o no.

I'm going **whether** she likes it **or not**.

### Phrasal Verb

Suele echarse a perder después de aproximadamente tres semanas.

It usually **goes off** after about three weeks.

## Vocabulario

El director (del periódico) me pidió que alargara mi artículo.

The editor asked me to **lengthen** the article.

## Cuestión de preguntas: Imperativo + "will you!"

Deja de gritar, ¿quieres?

Stop shouting, **will you!**

Deja de hacer eso, ¿quieres?

Stop doing that, **will you!**

Cállate, ¿quieres?

Be quiet, **will you!**

Déjame en paz, ¿quieres?

Leave me alone, **will you!**



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing practice.

## 6

## VOCABULARIO

Chemist's	Farmacia
Fruit(s)	Fruto
Figment	Fruto / producto (exclusivamente de la imaginación)
Tight	Tacaño
Fruitful	Fructífero
Fruitless	Infructuoso
Slowcoach	Tortuga (metafórico)
Pensive	Pensativo

¿Me puedes comprar aspirina en la farmacia?

Can you get me some aspirin at the chemist's?



Aunque existe, casi nunca empleamos la palabra **"pharmacy"**. Además, la persona que trabaja en una farmacia se conoce como **"chemist"** mientras que **"pharmacist"** es el término que utilizamos para **"farmacéutico"**, que trabaja en una empresa farmacéutica.



Coloquialmente es muy común utilizar el verbo **"get"** cuando queremos decir **"comprar (algo para alguien)"**.

Cuando se jubilaron disfrutaron de los **frutos** de todo su trabajo.

When they retired they enjoyed the **fruits** of all their hard work.



Olvida la **"i"** de la palabra **"fruit"** en todas sus apariciones ya que no se pronuncia. Decimos **"frut"**.

No soy del espacio sideral; sólo es el **producto** de tu imaginación.

I'm not from outer space; it's just a **figment** of your imagination.

Eres tan **tacaña**; es increíble.

You're so **tight** it's unbelievable.

Eso ha sido una reunión bastante **fructífera**, ¿verdad?

That was quite a **fruitful** meeting, wasn't it?

Las conversaciones para la paz resultaron **infructuosas**.

The peace talks proved **fruitless**.

Yo no se lo pediría a Simon; es tan **lento**.

I wouldn't ask Simon; he's such a **slowcoach**.

Estás muy **pensativo** hoy.

You look rather **pensive** today.



En inglés decimos literalmente "**pareces muy pensativo**" en lugar de "**estás pensativo**".



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for writing.

## 7

## GIMNASIA VERBAL Cuestión de preguntas

## PREGUNTAS CON "NO", "NEVER", "NOTHING" Y "NOBODY"

Para nuestra última sección dedicada al interrogativo del nivel intermedio vamos a ver preguntas que contienen un elemento negativo y, a la vez, vamos a introducir de forma subliminal a las preguntas con el verbo en negativo con el fin de prepararte para la primera lección del nivel avanzado.

El verbo de cualquier pregunta que contiene uno de los siguientes elementos en negativo **"no"**, **"nothing"**, **"never"** y **"nobody"** debe expresarse con el verbo auxiliar en afirmativo.

En la columna de la izquierda te presentamos una serie de preguntas en negativo que debes reproducir empleando el verbo auxiliar en afirmativo y modificando los elementos **"anything"**, **"any"**, **"anybody"** o **"ever"**.

## ANY

## NO

Don't you have **any** scruples?

Do you have **no** scruples?

Haven't you got **any** idea?

Have you got **no** idea?

Isn't there **any** sugar?

Is there **no** sugar?

## ANYTHING

## NOTHING

Didn't you buy **anything**?

Did you buy **nothing**?

Haven't you done **anything** about it?

Have you done **nothing** about it?

Don't you know **anything** about manners?

Do you know **nothing** about manners?

## ANYBODY

## NOBODY

Don't you know **anybody** who can advise me?

Do you know **nobody** who can advise me?

Doesn't **anybody** speak English here?

Does **nobody** speak English here?

Hasn't **anybody** told you?

Has **nobody** told you?

## EVER

## NEVER

Haven't you **ever** done anything like that?

Have you **never** done anything like that?



En estos dos ejemplos, empleamos **"anything"** ya que nunca puede haber más de un elemento en negativo en la misma oración.

Hasn't he **ever** had a dog?

Has he **never** had a dog?



Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recícalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.



Handwriting practice area with ten horizontal lines.

**El inglés coloquial.** Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

Don't worry; I'll **get there on time**. **When have I ever arrived** late for an important meeting? And besides, have you forgotten that I have to give the first presentation? The last thing I'd want to do is **make a bad impression** by **being late**.

No te preocupes, llegaré allí puntualmente. ¿Cuándo he llegado yo tarde a una reunión importante? Y además, ¿has olvidado que tengo que hacer yo la primera presentación? Lo último que querrías hacer es causar una mala impresión por llegar tarde.

**get there** En este párrafo vemos tres formas de traducir el verbo “llegar”. Empecemos con el primero “**to get**”, que es el verbo que más empleamos para decir “llegar a un sitio”. Con el adverbio “**there**” no hace falta una preposición.

**on time** Recuerda que hoy en día apenas utilizamos el adverbio “**punctually**”, ya que solemos transmitir la misma idea con la expresión “**on time**”.

**when have I ever arrived** Fíjate cómo el uso enfático del pronombre “**yo**” en español (normalmente se omite) tiene en “**ever**” su equivalente en inglés (tampoco es necesario).

**make a bad impression** No “**causamos**” una impresión en inglés sino que la “**hacemos**”.

**being late** Otra traducción del verbo “llegar”. Para decir “llegar tarde” decimos “**to be late**”. Sin embargo, para decir “llegar tarde para algo” podemos decir “**to arrive late for something**”, como vimos antes en el párrafo, o “**to be late for something**”.

## 9

## GRAND FINALE

Cuanto más investigaba la Policía a la pareja, más averiguaban sobre ellos.

The more the Police investigated the couple, the more they **found out about** them.



¿Cómo se dice “tacaño”?

tight

Intentaré averiguar su nombre (de ella) si quieres.

I'll try and **find out** her name if you like.

Me enteré por Lawry.

I **found out from** Lawry.

¿Has averiguado lo que querías saber?

Have you **found out** what you wanted to know?



¿Cómo se dice “pensativo”?

pensive

Samantha tiende a ir a la playa en sus vacaciones de verano.

Samantha **tends to go** to the beach for her summer holidays.

Tiendo a no ir a hacer *footing* en invierno.

I **tend not to go** jogging in the winter.



¿Cómo se dice “fruto”?

fruit(s)

No tiende a llover en verano en Madrid.

It **doesn't tend to rain** in the summer in Madrid.

No estoy seguro de si hay más pros o contras.

I'm not sure if there are more **pros or cons**.



¿Cómo se dice “infructuoso”?

fruitless

No me quedará mucho tiempo.

I **won't be staying** long.

Pasaré tres días en Florencia.

I'll **be spending** three days in Florence.

## 10

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- To tend to do something
  - Afirmativo
  - Negativo I
  - Negativo II
- Expresión de la semana
  - Pros and cons
- Future Continuous
  - Afirmativo
  - Negativo
  - Interrogativo
- Phrasal Verb
  - To find out
- Vocabulario
  - Chemist's
  - Fruit(s)
  - Figment
  - Tight
  - Fruitful
  - Fruitless
  - Slowcoach
  - Pensive
- Cuestión de preguntas: preguntas con "no", "never", "nothing" y "nobody".
  - Any
  - No
  - Anything
  - Nothing
  - Anybody
  - Nobody
  - Ever
  - Never
- Párrafo de la semana
  - Get there
  - On time
  - When have I ever arrived
  - Make a bad impression
  - Being late

## TAREAS PARA TODA LA VIDA **20 minutos al día**

---

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.

# lesson 40

## nivel avanzado

### ¡ánimo!

**¡Hemos llegado! ¡Ha sido bastante duro pero por fin termina el Curso Definitivo de Inglés! Ya eres totalmente bilingüe y nunca más tendrás que preocuparte por nada relacionado con el aprendizaje del inglés. Te lo has currado y te mereces unas vacaciones. ¡Enhorabuena!**

Estas palabras, lamento decirte, no están dirigidas a ti sino que fueron las que, al acabar el último libro de este curso, mi jefe Richard Vaughan me dijo a mí (menos lo de bilingüe, claro).

Al acabar un curso de esta envergadura (siempre y cuando hayas estudiado de forma asidua durante las cuarenta semanas de su duración) es muy tentador pensar que ya lo sabes todo, que puedes por fin dejar el estudio del inglés para dedicarte a cosas más placenteras durante tus horas de ocio. Pero no te engañes. Creo que hemos dejado bastante claro en múltiples ocasiones a lo largo de estas entregas que aprender un idioma requiere muchísima dedicación durante un periodo de tiempo bastante largo.

Si has seguido nuestras recomendaciones y has basado el seguimiento de este curso principalmente en escuchar los CD's, seguramente hayas conseguido una mejora notable en tu inglés. Pero este curso, que por razones comerciales obvias sacamos en 40 semanas, contiene suficiente material como para más de un año de estudio (por nivel). Cuanto más te expongas al idioma en el formato que sea, más consolidado será tu rendimiento a la hora de comunicarte. **Te recomendamos que no bajes la guardia, que sigas con el ritmo de estudio que te hemos marcado y, sobre todo, que a través de la repetición llegues a ser capaz de emplear y entender cualquier estructura, del nivel que sea, a la primera y sin pestañear.**

Pero hay otras experiencias fundamentales sin las que nunca llegarás a hablar bien inglés, como por ejemplo pasar apuros en miles de situaciones reales ante gente nativa que sólo la experiencia te puede proporcionar.

Sin embargo, sin un esfuerzo continuo, por muchas situaciones que pases con gente nativa no llegarás a la meta. Todo está en la actitud. Sin ganas no se consigue nada. **Por eso, si hemos podido ayudarte en algo en este curso, no será tanto a través de nuestras enseñanzas como en nuestro empeño en hacer del aprendizaje del inglés algo divertido y apetecible.**

**¡Que sigas disfrutando con el inglés!**

*Mensaje clave ¡repetido! en la página... 61*

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

## 1

## GIMNASIA VERBAL

## Arrange for someone to do something

Vamos a centrarnos en un concepto que se dice de forma muy diferente en inglés y en español. Nos referimos a cuando uno se encarga de que otro haga algo. En inglés expresamos esta idea de la siguiente manera:

Sujeto + arrange + for + complemento + to + verbo básico  
 I + arranged + for + him + to + pick you up

Necesitamos encargarnos de que alguien nos ayude con las bebidas.

We need **to arrange for someone to help** us with the drinks.



“Arrange” se pronuncia “areínll” por lo que no tiene nada que ver con la forma en que se escribe.

Me he encargado de que un coche vaya a recogerme al aeropuerto.

I've **arranged for a car to pick you up** at the airport.



Como el verbo regular “arrange” no acaba ni en un sonido de “t” ni de “d”, la “e” final del pasado simple y del participio no se pronuncia. Vamos, ¡por si se te había olvidado!

¿Te has encargado de que alguien compruebe la traducción?

Have you **arranged for anyone to check** through the translation?

Necesito encargarme de que alguien vea mi coche.

I need to **arrange for someone to look** at my car.



Si no vas a utilizar nunca más a los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recíclalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.



## 2

## LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To work one's  
socks off

Imagínate si trabajaras tan duro que tus calcetines salieran disparados de tus pies.

Pues, **“trabajar tan duro hasta que tus calcetines salgan de tus pies”** es el tema de la última expresión de la semana del curso, y lo que esperamos de ti en el futuro con tu inglés. ¡Queremos ver tus calcetines volando!

La única manera de dominar un idioma es trabajar muy duro.

The only way to master a language is to **work your socks off**.



El repaso continuo se trata de una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

Willy trabajaba muy duro y consiguió una matrícula de honor en su carrera universitaria.

Willy **worked his socks off** and got a first.



Un **“first class degree”** es la nota más alta de la escala de calificaciones de un título universitario en Reino Unido. En inglés coloquial se dice **“to get a first”**.

Si trabajas muy duro, puede que apruebes el examen.

If you **work your socks off**, you just might pass the exam.

Tuvimos que trabajar muy duro para terminar el curso a tiempo.

We had to **work our socks off** to finish the course on time.

Seguro que Jamie trabajará muy duro si se le dice.

Jamie is sure to **work his socks off** if you tell him to.

Trabajaron muy duro para terminar todo.

They really **worked their socks off** to get everything finished.

Necesitarás trabajar muy duro si quieres que él te de una subida del sueldo.

You'll need to **work your socks off** if you want him to give you a pay rise.

## 3

## GIMNASIA VERBAL “As” como “ya que”

Aparte de significar “como” y “cuando”, “as” también significa “ya que” cuando se emplea antes de la combinación de sujeto + verbo.

Intenta traducir las siguientes frases, tapando como siempre la columna de la derecha.

Ya que has llegado hasta aquí con este curso, ¡no te rindas ahora!

**As** you've got this far with the course, don't give up now!



Es mucho más natural traducir “hasta aquí” por “*this far*” que “*up to here*” con una notable excepción: “*I've had it up to here with my neighbours*” (Estoy hasta el gorro de mis vecinos).

Ya que está lloviendo fuera, ¿por qué no estudias un poco de inglés?

**As** it's raining outside, why don't you study some English?

Ya que hace calor fuera, ¿por qué no estudias un poco de inglés?

**As** it's hot outside, why don't you study some English?

Ya que no hay nada en la tele, ¿por qué no estudias un poco de inglés?

**As** there's nothing on the telly, why don't you study some English?



Si no vas a utilizar nunca más a los libros y discos de este curso, lléalos a un punto verde y recícalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.

Ya que, en el fondo, sabes que no has dedicado el tiempo suficiente a escuchar los CD's de este curso, ¿por qué no te pones uno ahora mismo?

**As**, deep down, you know you haven't spent enough time listening to the CDs from this course, why don't you put one on right now?



“*Deep down*”: también existe la expresión “*in your heart of hearts*” para “en el fondo”.

Ya que estás aquí, ¿por qué no practicamos un poco de inglés?

**As** you're here, why don't we practise some English?

Ya que aprender un idioma requiere dedicación, asegúrate de estudiar todos los días.

**As** learning a language requires dedication, make sure you study every day.



El repaso continuo se trata de una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

Ya que este punto gramatical es muy fácil, doy por hecho que lo harás rápido.

**As** this grammar point is very easy, I expect you to do it quickly.

Ya que hoy es martes, ¿por qué no escuchas el disco 14 otra vez?

**As** it's Tuesday today, why don't you listen to disc 14 again?

Necesito mejorar mi comprensión auditiva, ya que no entiendo todo cuando me hablan los angloparlantes nativos.

I need to improve my listening skills, **as** I don't understand everything when native English speakers talk to me.

Ya que estoy cansado, ¿por qué no hacemos otra cosa?

**As** I'm tired, why don't we do something else?



En todos los ejemplos de esta sección podemos sustituir la palabra "as" por "since".



Recuerda que el curso de inglés no acaba aquí sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente para un año de intenso estudio. **No aparcas los indefensos libros de este curso en tu estantería sino morirán al igual que tu inglés.**

## 4

PHRASAL VERB *Make something out*

Nuestro último "*phrasal verb*" de este curso básicamente significa "entender" pero, por extensión también, en referencia a sonidos significa "distinguir" o, refiriéndonos a la vista, "divisar".

No lo entiendo.

I can't **make him out**.

¿Ves aquél molino en el horizonte?

Can you **make out** that windmill on the horizon?

No distingo lo que él está diciendo.

I can't **make out** what he's saying.



Si no vas a utilizar nunca más a los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recíclalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.

No entiendo la letra de mi médico.

I can't **make out** my doctor's writing.

Escucho un coche en la distancia.

I can **make out** a car in the distance.



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**




---



---



---



---



---



---

## 5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

## One

**You** can injure yourself by not using the right sort of safety equipment.

**One** can injure **oneself** by not using the right sort of safety equipment.

**One** must always wear a seatbelt in a car.

**You** must always wear a seatbelt in a car.

## La expresión de la semana

Ya es hora de que te lanzaras.

It's about time you **took the plunge**.

No estoy seguro de estar preparado para dar el paso.

I'm not sure if I'm ready to **take the plunge**.

## Had I... &amp; If I had...

If I had known, I wouldn't have gone.

**Had I known**, I wouldn't have gone.

If I had been there, things would have been different.

**Had I been** there, things would have been different.

If I had been able to speak to her before, she would have reacted differently.

**Had I been** able to speak to her before, she would have reacted differently.

## Phrasal Verb

Greg siempre intenta escaquearse de fregar los platos.

Greg always tries to **get out of doing** the washing-up.

## Vocabulario

Él se bebió el vino de un solo **trago**.

He drank down the wine in a single **gulp**.

¡Qué **suspiro** más grande! ¿Va todo bien?

That was a big **sigh**? Is everything alright?

El perro estaba **jadeando** debido al calor.

The dog was **panting** because of the heat.

## Dominar el interrogativo

I had to do a further **five hours of homework** every day.

How many hours of homework did you have to do every day?

The teachers were **extremely demanding**.

What were the teachers like?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

## 6

## VOCABULARIO

To finish off

To come to an end

To wind up

To wrap up

To round off

To terminate

To conclude

To draw to a close

Terminar / Concluir

Por si acaso no te has dado cuenta de que el curso está finalizando, hemos elegido ocho sinónimos que significan terminar o concluir. Es difícil aceptarlo ¿no?

Es hora de terminar lo que estás haciendo.

It's time to **finish off** what you're doing.

Su racha de buena suerte llegó a su fin trágicamente.

His run of good luck **came** tragically **to an end**.

Concluyamos la reunión, ¿vale?

Let's **wind up** the meeting, shall we?

Con eso más o menos concluye todo por hoy.

That just about **wraps** things **up** for today.



Esta frase se ha convertido en una frase hecha gracias a los programas de televisión.

Los organizadores remataron la conferencia con una fiesta.

The organisers **rounded off** the conference with a party.



## 7

## DOMINAR EL INTERROGATIVO

Es tu última oportunidad de mostrar tus habilidades con el interrogativo. Si no sabes formular preguntas eficazmente, nunca serás un buen comunicador en inglés. Y, por eso, nos hemos centrado tanto en este aspecto del idioma durante este curso.

Haz las preguntas correspondientes para las respuestas que aparecen a continuación tapando la parte derecha de la página.

Como siempre hemos destacado la información clave que debe obtener la pregunta.

<b>Yes</b> , I'll continue to study every day.	Will you continue to study every day?
I'll continue to study for at <b>least 20 minutes</b> every day.	How long will you continue to study for every day?
<b>Yes</b> , I know that the course has only just begun.	Do you know that the course has only just begun?
<b>No</b> , I'll never stop studying English.	Will you ever stop studying English?



El repaso continuo se trata de una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

<b>Yes</b> , I'm going to study English tomorrow.	Are you going to study English tomorrow?
I'll listen to the CD that comes with this book <b>right now</b> .	When will you listen to the CD that comes with this book?
I'll listen to it <b>every day</b> .	How often will you listen to it?
<b>Yes</b> , I'm now able to form questions with more ease than before.	Are you now able to form questions with more ease than before?
<b>The interrogative</b> is the aspect of English which causes the most problems for Spanish speakers of all levels.	Which aspect of the English language causes the most problems for Spanish speakers of all levels?
I'll repeat these exercises <b>hundreds of times</b> .	How many times will you repeat these exercises?

**El inglés coloquial.** Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

The week before last I **bumped into a good friend of mine** I hadn't seen **for ages**. His name is Gaetano and he's Spanish but of Italian descent. He was telling me how he's recently become obsessed with learning English and went into detail on all the things he was doing to improve. Every day he listens to **this course** he's been buying with EL MUNDO newspaper. He plays the disc at least twice a day and then at the weekend he **reads up on** the grammar from the book and watches the DVD. Apart from that, he makes the most of every chance he gets at work to speak English. If he takes it that seriously, he can't fail to get better and better.

La semana antes de la pasada me encontré por casualidad con un buen amigo mío que no había visto en mucho tiempo. Se llama Gaetano y es español pero de origen italiano. Me estaba contando cómo últimamente se ha obsesionado con aprender inglés y entró en detalles sobre todas las cosas que estaba haciendo para mejorar. Todos los días escucha un curso que lleva comprando con el periódico EL MUNDO. Pone el disco al menos dos veces al día y luego durante el fin de semana se estudia la gramática del libro y visiona el DVD. Aparte de esto aprovecha cada oportunidad que le brinda el trabajo para hablar inglés. Si se lo toma así de serio, no puede dejar de mejorar cada vez más.

**bumped into** Para decir “encontrarse con alguien por casualidad” existen varias formas de expresarlo: “**to bump into someone**”; “**to run into someone**”; “**to chance upon someone**”; “**to come across someone**”. Con todos estos verbos, aunque emplees un pronombre, el complemento debe de colocarse después de la preposición.

**a good friend of mine** Recuerda que para decir “un buen amigo mío” nosotros empleamos el pronombre posesivo donde vosotros empleáis el adjetivo posesivo. Literalmente decimos “un buen amigo del mío”. Raros como siempre ¿verdad?



Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recícalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.

**for ages** Ya en otra ocasión hemos destacado las diferentes maneras de expresar **“durante mucho tiempo”** pero el repaso forma una parte imprescindible del proceso de aprendizaje así que: **“for a long time”**, **“for yonks”**, **“for years”**. Además, nunca traducimos **“durante”** por **“during”** cuando se trata de un periodo de tiempo.

**this course** Vimos este uso enfático del pronombre **“this”** en la entrega anterior. Se da mucho en el inglés hablado.

**reads up on** Una alternativa para **“to study”** cuando se hace consultando un libro. Por ejemplo: **“I’m reading up on the life of Newton”** (Estoy estudiando la vida de Newton).



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**



---

---

---

---

---

---

---

---

## 9

## GRAND FINALE

Perdone, no cogí su nombre.

Sorry, I couldn't **make out** your name.

¿Distingues lo que él está diciendo?  
Porque yo no puedo.

Can you **make out** what he's saying?  
Because I can't.



¿Cómo se dice "terminar" utilizando el verbo "wind"?

to wind up

Randy trabajó muy duro durante el verano para ganar suficiente dinero para el viaje.

Randy **worked his socks off** during the summer to earn enough money for the trip.

Si quieres hablar un inglés perfecto, tendrás que trabajar muy duro.

If you want to speak perfect English, you'll have to **work your socks off**.

La única manera de mantener tu nivel de inglés es trabajar muy duro.

The only way to maintain your English level is to **work your socks off**.



¿Cómo se dice "terminar" utilizando el verbo "round"?

to round off

Realmente hemos trabajado muy duro, ¿no?

We've really **worked our socks off**, haven't we?

¿Se ha encargado John de que recojan a Matthew?

Has John **arranged for Matthew to be picked up**?



¿Cómo se dice "terminar" utilizando el verbo "draw"?

to draw to a close

Ya que estoy de régimen, no tomaré nada para comer.

**As** I'm on a diet, I won't have anything to eat.

Ya que hoy me siento generoso, ¿por qué no salimos a tomar un café?

**As** I'm feeling generous today, why don't we go out for a coffee?

Ya que casi hemos terminado, estoy muy feliz.

As we've nearly finished, I'm really happy.



Recuerda que el curso de inglés no acaba en esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que morirán al igual que tu inglés.**



A large rectangular area with a dotted border, containing numerous horizontal lines for writing.

# 10

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Arrange for someone to do something  
We need to arrange for someone to help us with the drinks.
- Expresión de la semana  
To work one's socks off
- "As" como "ya que"  
As you've got this far with the course, don't give up now!
- Phrasal Verb  
To make something out
- Vocabulario  
To finish off  
To come to an end  
To wind up  
To wrap up  
To round off  
To terminate  
To conclude  
To draw to a close
- Dominar el interrogativo  
Agilidad general
- Párrafo de la semana  
Bumped into  
A good friend of mine  
For ages  
This course  
Reads up on

## TAREAS PARA TODA LA VIDA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.

# lesson 15

## para triunfar en tu trabajo

### ¡ánimo!

**¡Hemos llegado! ¡Ha sido bastante duro pero por fin termina el Curso Definitivo de Inglés! Ya eres totalmente bilingüe y nunca más tendrás que preocuparte por nada relacionado con el aprendizaje del inglés. Te lo has currado y te mereces unas vacaciones. ¡Enhorabuena!**

Estas palabras, lamento decirte, no están dirigidas a ti sino que fueron las que, al acabar el último libro de este curso, mi jefe Richard Vaughan me dijo a mí (menos lo de bilingüe, claro).

Al acabar un curso de esta envergadura (siempre y cuando hayas estudiado de forma asidua durante las cuarenta semanas de su duración) es muy tentador pensar que ya lo sabes todo, que puedes por fin dejar el estudio del inglés para dedicarte a cosas más placenteras durante tus horas de ocio. Pero no te engañes. Creo que hemos dejado bastante claro en múltiples ocasiones a lo largo de estas entregas que aprender un idioma requiere muchísima dedicación durante un período de tiempo bastante largo.

Si has seguido nuestras recomendaciones y has basado el seguimiento de este curso principalmente en escuchar los CD's, seguramente hayas conseguido una mejora notable en tu inglés. Pero este curso, que por razones comerciales obvias sacamos en 40 semanas, contiene suficiente material como para más de un año de estudio (por nivel). Cuanto más te expongas al idioma en el formato que sea, más consolidado será tu rendimiento a la hora de comunicarte. **Te recomendamos que no bajes la guardia, que sigas con el ritmo de estudio que te hemos marcado y, sobre todo, que a través de la repetición llegues a ser capaz de emplear y entender cualquier estructura, del nivel que sea, a la primera y sin pestañear.**

Pero hay otras experiencias fundamentales sin las que nunca llegarás a hablar bien inglés, como por ejemplo pasar apuros en miles de situaciones reales ante gente nativa que sólo la experiencia te puede proporcionar.

Sin embargo, sin un esfuerzo continuo, por muchas situaciones que pases con gente nativa no llegarás a la meta. Todo está en la actitud. Sin ganas no se consigue nada. **Por eso, si hemos podido ayudarte en algo en este curso, no será tanto a través de nuestras enseñanzas como en nuestro empeño en hacer del aprendizaje del inglés algo divertido y apetecible.**

**¡Que sigas disfrutando con el inglés!**

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

# 1

## COMUNICACIÓN INTERNA

### Trabajar eficazmente con tus compañeros europeos y norteamericanos

Hablamos por última vez de la Bolsa. Ya sea porque tu empresa cotiza, porque compras acciones activamente o porque, simplemente, tienes algún ahorro metido en un fondo de inversión, es bueno saber interpretar el lenguaje bursátil. Quien no cuida su dinero, lo pierde.

Este estado muestra **activos y pasivos actuales**.

This statement shows **current assets and current liabilities**.

¿Cómo sabes cuando una acción está **subestimada**?

How do you know when a stock is **undervalued**?

Si lo supiera con seguridad sería **millonario**.

If I knew for sure, I'd be a **millionaire**.



Ten cuidado con la pronunciación de **"millionaire"**. Se pronuncia: **"milianér"**.

Hay muchos de **ratios** en los que te puedes fijar.

There are a lot of **ratios** you can look at.



Aunque se escriben igual, los **"ratios"** ingleses y los **"ratios"** españoles se pronuncian distinto. En inglés se pronuncia: **"réyshious"**.

Tendrás que aprender a leer **estados financieros**.

You'll have to learn how to read **financial statements**.

No tienen muchas compañías que coticen en bolsa.

They don't have many listed companies.

Están **recomprando / rescatando** sus propias acciones.

They're **buying back** their own shares.

Eso es normalmente una buena señal.

That's usually a good sign.

Las acciones van a tener un **split** en diciembre.

The stock is going to **split** in December.

Se va a hacer un split de 3 por 1.	It's going to split 3 for 1.
Muchos <b>inversores</b> piensan que es demasiado caro.	A lot of <b>investors</b> think it's too expensive.
Estamos vendiendo dólares y comprando euros.	We're selling dollars and buying euros.
El euro se está <b>apreciando</b> .	The euro is <b>appreciating</b> .
El dólar se está <b>depreciando</b> .	The dollar is <b>depreciating</b> .
El peso estaba <b>vinculado</b> al dólar.	The peso was <b>pegged</b> to the dollar.



Como el verbo **"to peg"** no termina ni en un sonido de **"d"** ni **"t"**, no pronunciamos la **"e"** del sufijo **"-ed"**: **"pegd"**.

Estamos intentando protegernos contra el riesgo del <b>tipo de interés</b> .	We're trying to protect against <b>interest rate</b> risk.
Estamos <b> cubriendo </b> nuestra <b> cartera </b> .	We're <b>hedging</b> our <b>portfolio</b> .
No intentes prever el Mercado.	Don't try to time the market.
Ha habido una <b> oferta pública de adquisición </b> .	There's been a <b>takeover bid</b> .
Seguro que <b> aumenta </b> el precio de la acción.	It's sure to <b>drive up</b> the share price.
Hay <b> acciones ordinarias </b> y <b> acciones preferentes </b> .	There are <b>common shares</b> and <b>preferred shares</b> .
Pagarán primero a los <b> accionistas preferentes </b> .	They'll pay the <b>preferred shareholders</b> first.



Recuerda que el curso de inglés no acaba con esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que si no morirán al igual que tu inglés.**

## 2

## COMUNICACIÓN EXTERNA

Trabajar eficazmente con  
clientes y proveedores  
internacionales

Ahora dirigiremos tu atención por última vez a la comunicación externa, donde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender y no vender, entre conseguir un buen precio y no conseguirlo. Estudia la siguiente lista de traducción inversa hasta que puedas reproducirla en inglés de forma natural hacer referencia al texto.

Me alegro de que estés de acuerdo.      I'm glad you agree.



¿"I'm glad you are agree"? Antes del curso tenías excusa, ¡ahora no!

No te precipites.      Don't jump the gun.



"Jump" y "gun" tienen el mismo sonido de la "a" bajando la mandíbula: "lláamp" y "gáan".

Sólo busco resultados a **corto plazo**.      I'm only looking for **short term** results.

Pero toda negociación lleva su tiempo.      But every negotiation takes its time.

No debes utilizar el mismo **esquema** de negociación.      You mustn't use the same negotiation **scheme**.

No hay dos clientes iguales.      No two clients are alike.

He establecido una buena relación con él.      I've established a good relationship with him.

Es inútil.      There's no point.

Él es muy **testarudo**.      He's very **stubborn**.

Él nunca hace caso a los demás.      He never listens to anybody else.

Él insiste en hacer las cosas **a su manera**.      He insists on doing things **his way**.

Vale, ya lo has dejado claro.

Okay; you've made your point.

Pero no estoy de acuerdo del todo.

Yet I don't completely agree.



Si no vas a referirte nunca más a los libros y discos de este curso, llévalos a tu punto verde y recíclalos. No te sirven de nada estancados en tu biblioteca.

Él es **complaciente** hasta cierto punto.

He's **accommodating** up to a point.

Tienes que saber cómo hablar con él.

You have to know how to talk to him.

Capta su interés.

Get him interested.

Él **basa** sus decisiones en datos objetivos.

He **bases** his decisions on objective data.

¿Qué quieres decir? Ve al grano.

What do you mean? Get to the point.

Pues ofrécele más dinero.

Well, offer him more money.

Lo siento pero **no quiero seguir**.

I'm sorry but **I want out**.

¿Qué te pasa?

What's the matter with you?



El repaso continuo es una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

Necesito un tiempo de reflexión.

I need some time to think (reflect).

No estoy convencido de que vaya a funcionar.

I'm not convinced it's going to work.

Tengo miedo de **perder** la oportunidad.

I'm afraid of **missing out** on the opportunity.

## 3

## COMUNICACIÓN SOCIAL El mundo de las carreteras

No hay camino más incómodo que cuando viajas con un extraño en un coche y no tienes nada de lo que hablar. Más aún cuando tu compañero habla un lenguaje diferente al tuyo. Esta situación se produce habitualmente en el mundo de la empresa. Vienen a buscarte al aeropuerto, te subes en un coche y ... ¿ahora qué?. Eso no debería ser un problema para ti que has estudiado minuciosamente el **“Curso de inglés definitivo para triunfar en el trabajo”**, porque siempre puedes hablar del estado de las carreteras, ya que conoces el vocabulario **“al dedillo”**. También puedes hablar del tiempo, como todo el mundo (Libro 11, Intermedio - Pág. 46).

Esta carretera está **llena de baches**, ¿verdad?

This road is a bit **bumpy**, isn't it?



**“Bumpy” se pronuncia “báampi” en vez de “bumpy”.**

Está llena de **baches**.

It's full of **potholes**.

La previsión del tiempo dijo que las carreteras podrían estar **resbaladizas**.

The weather forecast said that the roads might be **slippery**.

Cuidado con las **capas de hielo** (en la carretera).

Watch out for the **black-ice**.

Hay muchas curvas en esta carretera, ¿no?

This is a very windy road, isn't it?



**“Windy” no significa “ventoso” en este caso. Aunque se escribe igual, se pronuncia distinto: “uíndi” (ventoso) y “uáyndi” (un camino / carretera con muchas curvas).**

¿Te importa si echo mi **asiento** un poco para atrás?

Do you mind if I move my **seat** back a bit?

¿A qué **velocidad** vamos?

What **speed** are we doing?

Ten cuidado, hay un coche que **se está saliendo** a la derecha.

Careful, there's a car **pulling out** to the right.

Voy a **salir** de la carretera y **repostar**.

I'm going to **pull in** and **fill up** with petrol (Reino Unido) / gas (EE.UU.).

¿Quieres que baje mi **ventanilla**?

Do you want me to wind down my **window**?

El **semáforo** ha cambiado a ámbar.

The **traffic light**'s turned amber.

Parece ser que hay **obras** más adelante.

It looks like there are **road works** ahead.



Recuerda que el curso de inglés no acaba con esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que si no morirán al igual que tu inglés.**

Voy a **ir más despacio** por si acaso.

I'm going to **slow down** just in case.

(En un cruce) ¿Puedo salir?  
- Sí, dale.

Is it clear for me to come out?  
- It's clear.

No te acerques demasiado al coche de **delante**.

Don't get too close to the car **ahead**.

¿Puedes encender el **aire acondicionado**?

Can you turn the **air-conditioning** on?

Un accidente ha creado una **cola** de 5km.

An accident has created a 5 km **tailback**.

Esa **rotonda** siempre genera confusión.

That **roundabout** always creates confusion.



Four horizontal lines for writing, enclosed in a dotted rectangular border.

## 4

## VOCABULARIO

<b>Bargain</b>	Ganga
<b>To deal with</b>	Abordar
<b>Customer base</b>	Clientela
<b>Promissory note</b>	Pagaré
<b>Label</b>	Etiqueta
<b>Credit terms</b>	Facilidades de Pago
<b>Customer service</b>	Atención al cliente
<b>Survey</b>	Encuesta

Eso es una **ganga** increíble.

That's an incredible **bargain**.

¿Cómo vas a **abordar** el problema laboral?

How are you going **to deal with** the labour problem?



“**Labour**” no se pronuncia como se escribe sino “**leyba**”.

Nuestra **clientela** ha aumentado un 100% gracias a la campaña de publicidad.

Our **customer base** has increased 100% thanks to the advertising campaign.

No aceptan **pagarés**.

They won't accept **promissory notes**.



Existe otra traducción de “**pagaré**”: “**IOU**”. Se pronuncia “**ay-ou-iu**”, que fonéticamente es igual a la frase: “**I owe you**” (Te debo).

Tenemos que diseñar **etiquetas** más atractivas.

We need to design more attractive **labels**.

No ofrecen **facilidades de pago** flexibles.

They don't offer flexible **credit terms**.

Necesitamos organizar un departamento de **atención al cliente**.

We really need to set up a **customer service** department.

Tenemos que hacer **encuestas** públicas para recoger información del mercado.

We need to run some public **surveys** to get feedback from the market.



Cuando hablamos de una **"encuesta de opinión"**, no decimos **"survey of opinion"** sino **"opinion poll"**. Por cierto, **"survey"** se pronuncia **"sérvei"**.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

## 5

## INGLÉS AL TELÉFONO

Estamos ante la última sección que pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con soltura, proponiéndote típicas expresiones que solemos emplear. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que se pueden dar en cualquier oficina.

Buenos días, ¿puedo hablar con el gerente de la oficina?

Good morning. Can I speak to the office manager?

Buenos días. ¿De parte de quién?

Good morning. Who's calling?

Soy Guy White de la Papelería Red.

This is Guy White from Red Office Supplies.



El nombre masculino **"Guy"** se pronuncia **"gay"**, y la palabra inglesa **"gay"** se pronuncia **"guey"**. Ten cuidado.

Espere un momento, por favor.

One moment, please.

Soy Rafael Palomares. ¿Cómo le puedo ayudar?

This is Rafael Palomares. How can I help you?

Buenos días Señor Palomares.

Hello Mr. Palomares.

Me llamo Guy y le quería hablar sobre nuestra nueva línea de materiales de oficina.

My name is Guy and I want to tell you about our new line of office supplies.

¿Está interesado en ello?

Would you be interested in hearing about it?

Pues sí. Cuéntame.

Why yes. Tell me about it.

Disponemos ya de papel reciclado, de artículos de escritorio personalizados y de pizarras blancas.

We now have available recycled paper, personalized stationery and white boards.

Me interesan los artículos de escritorio para la empresa.

I'm interested in company stationery.

¿En qué tipo de papel y diseño pensaba?

What kind of paper and design were you thinking of?

Eso depende mucho de los precios.

That depends a lot on the prices.

Le puedo mandar el catálogo de los productos.

I can send you a product catalogue.

Muy bien, mándamelo y lo miraré.

Okay, send it to me and I'll take a look.

Como su empresa no ha hecho un pedido en lo que va de año, le hago un descuento especial.

Since your company hasn't placed an order so far this year, I'll make you a special discount.



También vale la preposición "as". En este contexto "as" y "since" son sinónimas.

Si hace el pedido antes del 12, le descontaré el 15%.

If you place the order before the 12th, I'll give you a 15% discount.

¿Incluso si quiero sólo 100 paquetes?

Even if I only want 100 packages?

Sí. Además le haré el logotipo de su empresa gratis.

Yes. I'll even print the company logo at no extra cost.

Está bien. Lo miraré y ya le llamaré.

That's good. I'll look at it and give you a call.

Perfecto. Me llamo Guy y mi número es el 913 56 39 35.

Great. My name is Guy and my number is 913 56 39 35.

No dude en llamarme si tiene alguna pregunta.

Don't hesitate to call me if you have any questions.

Muy bien, Guy, muchas gracias por llamar.

Okay Guy, thanks for calling.

Muchas gracias Señor Palomares.

Thank you very much Mr Palomares.

Que tenga buen día. Adiós.

Have a good day. Good-bye.



Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recícalos.

## 6

## PRACTICAL ENGLISH Organizing a Party

Ya que estamos acercándonos al final del curso, ¿qué tema hay más apropiado que organizar una fiesta o recepción?



Recuerda que el curso de inglés no acaba con esta entrega sino que empieza. El curso en sí contiene material suficiente como para un año de intenso estudio. **No aparques los indefensos libros de este curso en tu estantería, ya que si no morirán al igual que tu inglés.**

¿Está todo ya para la fiesta?

Are we all set for the party?

Estamos esperando a más de cien invitados de nuestras oficinas internacionales.

We're expecting over a hundred guests from our international offices.

¿Te gustaría un grupo de música en directo o preferirías montar un sistema de sonido?

Would you like a live band or would you prefer to set up a sound system?

Vamos a montar carpas alrededor del jardín.

We're going to set up marquees around the garden.



El repaso continuo es una parte imprescindible del aprendizaje. Supone la única forma de interiorizar y consolidar lo aprendido.

Aseguraros que la imprenta tenga las invitaciones listas antes del viernes.

Make sure the printers get the invitations out before Friday.

¿Qué tienes en mente para el entretenimiento?

What do you have in mind for entertainment?

Estamos pensando en contratar un pianista.

We're considering hiring a pianist.

Creo que un buffet asiático sería una buena opción.

I think an Asian buffet would be a good option.



Pronunciamos la palabra **“buffet”** eliminando la **“t”** final, al estilo francés: **“báafei”**. Otra palabra similar que los españoles normalmente pronunciamos mal es **“ballet”**. Otra vez quitamos la **“t”** final: **“bálei”**.

Así no tenemos que organizar mucho personal.

That way we won't need to organize too much staff.

Pidamos 20 cajas de vino de nuestros proveedores en Francia.

Let's order 20 boxes of wine from our French suppliers.

¿Puedes organizar un servicio de aparcacoches en frente?

Can you organize a valet service at the front?



**“Valet”**: otra palabra de origen francés, por lo tanto no pronunciamos la **“t”** final: **“válei”**. Hay que pronunciar bien la **“v”** inglesa para diferenciarla de la palabra **“ballet”** que acabamos de ver.

¿El presidente dará un discurso?

Will the president be giving a speech?

Entonces necesitaremos un podio y un escenario.

Then we'll need a podium and a stage.

La fiesta empieza a las 7 y serviremos la cena a las 8.

The party starts at 7 and we'll be serving dinner at 8.



Si quieres más ejemplos del futuro continuo, véase la página 30.

Por favor, servid los aperitivos a las 7:30.

Please serve the appetizers at 7:30.

# 7

## CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección cada semana te hemos presentado un correo electrónico de contenido claramente vinculado al mundo de los negocios.

Escribir correos de forma eficaz en inglés es una parte muy importante en el día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte derecha de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre lo que consideramos los puntos más destacados del inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Estimada Sheila,

Le escribo este correo de última hora con la esperanza de que lo reciba antes de la reunión de mañana por la mañana. He estado intentando incesantemente contactar con usted para avisarle que no podremos asistir debido a que Geoff, nuestro Director de Marketing ha sido convocado a la sede en Europa para mantener informado al presidente sobre las "best practice" en trade marketing dentro de la división española.

He dejado un mensaje tanto en su buzón de voz como en el de su secretaria y también hablé con alguien en recepción.

Siento que sea con tan poco tiempo y espero que podamos concertar la reunión para algún momento a principios de la semana que viene.

Reciba un cordial saludo,

Dear Sheila,

I'm writing this last-minute e-mail **in the hope that** you might receive it before **tomorrow morning's meeting**. I have been **desperately** trying to get hold of you to let you know that we will not be able to make it owing to the fact that Geoff, our marketing manager, has been **summoned** to headquarters in Europe **to brief** the chairman on best practice in trade marketing within the Spanish division.

I have left a message on both your voice mail and your secretary's and I also spoke to someone in reception.

I'm sorry **it's such short notice** and I hope we can reschedule the meeting for **sometime early next week**.

Best regards,

- in the hope that** Fíjate como no empleamos la misma preposición en inglés.
- tomorrow morning's meeting** Es habitual emplear el genitivo sajón con expresiones de tiempo. Por ejemplo: **last week's edition**; **yesterday's news**, etc.
- desperately** Se dice "**desperately**" a menudo junto con el verbo "**to try**". En este contexto carece absolutamente de cualquier connotación trágica. Significa "**de forma incesante**".
- summoned** "**Convocar una reunión**" es "**to hold a meeting**" mientras que "**convocar a una persona**" es "**to summon a person**". Se pronuncia "**sáaman**".
- to brief** "**To brief someone on something**" puede significar "**mantener a alguien informado de algo**" o "**dar instrucciones a alguien**".
- it's such short notice** Una frase hecha que debes aprender. Espero que no la hayas traducido de forma literal ya que "**with such little time**" suena fatal.
- sometime** Esta palabra significa "**en algún momento**" y no debe confundirse con "**sometimes**" (con "**s**") que, como sabes, significa "**a veces**".
- early next week** La forma más natural de decir "**a principios de la semana que viene**". Por cierto, "**a finales de la semana que viene**" sería "**late next week**".



.....

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

.....

## 8

## FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

Hoy vamos a trabajar cuatro expresiones más que pueden ser útiles en el mundo de los negocios.

<b>To gain ground</b>	Ganar terreno
<b>To keep pace with</b>	Llevar el mismo ritmo que
<b>To be in the running</b>	Tener posibilidades (de ganar)
<b>To set the pace</b>	Marcar la pauta

Contesta afirmativamente a las siguientes preguntas de forma completa tapando las respuestas.

## TO GAIN GROUND

Were we beginning to gain ground before the crisis?

Yes, we were beginning to **gain ground** before the crisis.



Fíjate que no empleamos el verbo **"to win"**, ni **"to earn"**, ni **"to beat"** con esta expresión. Por cierto, **"gain"** se pronuncia **"guéyn"**.

Have we been gaining ground this year?

Yes, we have been **gaining ground** this year.

Are we gaining ground on our competitors?

Yes, we're **gaining ground** on our competitors.

Will they gain much ground if they win the contract?

Yes, they will **gain** a lot of **ground** if they win the contract.

## TO KEEP PACE

Did they manage to keep pace with us last year?

Yes, they managed to **keep pace** with us last year.



“Pace” (paso o ritmo) se pronuncia “peys”.

Have they been keeping pace with the latest developments?

Yes, they've been **keeping pace** with the latest developments.

Are the new employees keeping pace with the rest?

Yes, the new employees are **keeping pace** with the rest.

Are they going to be able to keep pace?

Yes, they are going to be able to **keep pace**.

## TO BE IN THE RUNNING

Were we in the running to get the grant?

Yes, we **were in the running** to get the grant.

Are you in the running to build the new highway?

Yes, I'm **in the running** to build the new highway.



En Reino Unido decimos “motorway”, en vez de “highway”.

Is he in the running to become the new department head?

Yes, he's **in the running** to become the new department head.

Will we be in the running for the Kaufmann contract?

Yes, we'll **be in the running** for the Kaufmann contract.



# 9

## REPASO DE LA SEMANA ANTERIOR

---

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Comunicación Interna

---

¿Cuál fue el **precio de cierre**?

What was the **closing price**?

Tu casa puede ser el **aval**.

Your house can be the **collateral**.

### Comunicación Externa

---

¿Podría comprarse si ambas pagáramos 15.000€?

Could it be bought if we both paid €15,000?

### Comunicación Social

---

La **cerveza de barril** siempre sabe mejor que el **botellín**.

**Draught beer** always tastes better than **bottled beer**.

### Vocabulario

---

Esas medidas tan drásticas pueden ser **contraproducentes** para nuestra imagen de marca.

Such drastic measures can be **counter-productive** for our brand image.

### Inglés al teléfono

---

Me gusta la primera oferta pero me parece cara.

I like the first offer but it seems a bit pricey to me.

## Practical English

Tengo dos billetes de 20 y uno de 10.

I have two twenties and a ten.

¿Me puedes dejar otros 20 euros? Te pago mañana.

Can you lend me another 20? I'll pay you back tomorrow.

## Flexiones lingüísticas

Have you told the supplier that we can't cut corners?

Yes, I've told the suppliers that we can't **cut corners**.

## Errores que no se pueden cometer

¿Me dejarías hacerlo si tuviera más experiencia?

Would you **let me to** do it if I had more experience?

## Letras problemáticas - La "i" corta

Jill ocultó el alfiler en el cubo.

Jill **hid** the **pin** in the bin.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 10

ERRORES QUE NO SE PUEDEN COMETER *My actual job...*

Cuando estás en el extranjero de viaje de negocios, no sólo representas a tu empresa sino también a tu país. Con tanta responsabilidad a tus espaldas hay ciertos errores básicos que no puedes permitirte el lujo de cometer.

En esta sección, nos hemos centrado en una serie de típicos errores que cometéis los españoles cuando habláis en inglés.

Como el objetivo es erradicarlos para siempre, tendrás que repetir esta página varias veces todos los días durante el próximo mes.

El temible... *"My actual job..."*

El adjetivo inglés *"actual"* *"ák-chul"* es un *"falso amigo"*: significa *"real"* o *"verdadero"*. Por lo tanto, cuando decimos *"in actual fact"* o *"actually"*, en realidad estamos diciendo *"en realidad"*. La traducción correcta del español *"actual"* es *"present"* o *"current"*.

¿Estás hablando de tu jefe anterior o de tu jefe actual?

Are you talking about your last boss or your ~~actual~~ **current** boss?

Mi puesto actual es Subdirector.

My ~~actual~~ **present** position is Assistant Managing Director.

¿Te gustaría ver mi proyecto actual?

Would you like to see my ~~actual~~ **current** project?

Yo no le preguntaría en su estado actual.

I wouldn't ask him in his ~~actual~~ **present** condition.

Yo no podría permitirte el lujo de comprar un piso con mi salario actual.

I couldn't afford to buy a flat on my ~~actual~~ **current** salary.

No estoy contento en absoluto con la situación actual.

I'm not at all happy with the ~~actual~~ **present** situation.

Estamos revisando nuestra política actual.

We are revising our ~~actual~~ **current** policy.

¿Conoces a mi secretaria actual?

Have you met my ~~actual~~ **current** secretary?

El actual precio de la vivienda está por las nubes.

~~Actual~~ **Current** house prices are through the roof.

## 11

## SONIDOS NO PALABRAS “Naisan”

Un nativo no habla tanto con palabras como con sonidos, que son a la vez unas combinaciones de palabras. La forma de unir palabras al hablar supone quizá la barrera más insuperable para el no nativo en cuanto a su comprensión auditiva.

Al contrario de lo que parece, esta palabra no se trata de un coche japonés. De hecho es la manera en que juntamos las palabras “*nice and*”. Solemos emplear estas palabras para enfatizar adjetivos. Por ejemplo, “*to be nice and warm*” conlleva la idea de confort y bienestar más allá que simplemente “*warm*”. Su equivalente en español es “*bien calentito*”. Como te puedes imaginar, esta expresión se usa normalmente para complementar los adjetivos positivos. No obstante, tus oídos deben estar atentos del hecho que, cuando hablamos a una velocidad normal, no solemos pronunciar la “*d*” final de la palabra “*and*”.

I’m **naisan** warm by the fire.  
I’m nice and warm by the fire.

Estoy bien calentito al lado de la chimenea.

Your sandwich looks **naisan** tasty!  
Your sandwich looks nice and tasty!

¡Qué buena pinta tiene tu bocadillo!

Your new boyfriend seems **naisan** friendly.  
Your new boyfriend seems nice and friendly.

Tu nuevo novio parece muy simpático.

That chair looks **naisan** comfy.  
That chair looks nice and comfy.

Esa silla parece muy cómoda.



La palabra “*comfy*” es una manera coloquial de decir “*comfortable*”. Se pronuncia “*cáamfi*”.

The house they’ve just bought is **naisan** big.  
The house they’ve just bought is nice and big.

La casa que se acaban de comprar es agradable y grande.

You look **naisan** smart!  
You look nice and smart!

¡Qué elegante vas!

His shoes are always **naisan** shiny.  
His shoes are always nice and shiny.

Sus zapatos siempre están relucientes.

# 12

## LETRAS PROBLEMÁTICAS “ir”, “ur”, etc.

En esta sección miraremos con lupa ciertos sonidos que os suelen resultar difíciles de pronunciar a los españoles ya que no existen en español.

Lo que nos ocupa hoy no es una letra sino un sonido. Existen varias combinaciones de vocales + la “r”, como por ejemplo “er”, “ir”, “or”, “ur”, que producen un sonido de vocal que no existe en español. Suena más o menos entre una “e” y una “u” española. Lo importante es prestar mucha atención al audio e intentar imitar el sonido como si estuvieras imitando cualquier sonido cotidiano. Exactamente igual que hacen los loros.

Practica con la siguiente lista de palabras repetidas veces y asegúrate de no colar un sólo sonido de vocal española. Presta mucha atención porque seguramente se te escapará alguna “i” o “u” española. Debes hacer este ejercicio durante un mes. Se trata de medio minuto al día y todos podemos encontrar medio minuto.

Empezamos con unas palabras que contiene “ir”:

*First*  
*Thirsty*  
*Dirty*  
*Firm*  
*Shirt*

Ahora unas palabras con “ur”:

*Turn*  
*Burn*  
*Thursday*  
*Furniture*

Finalmente, unas palabras con más combinaciones:

*Her*  
*Were*  
*Word*  
*Work*  
*World*  
*Learn*  
*Earn*

Ahora intenta leer las siguientes frases:

*Her shirt was dirty.*

*Turner's first words were not heard.*

*Her turn is on Thursday.*

*Were Gertrude's pearls irking Kirk?*



A large rectangular area for writing, bounded by a dotted line on the top, right, and bottom edges. It contains 20 horizontal lines for text entry.

## 13

## RETO DE LA SEMANA

Toda persona que viaja por motivo de negocios sabe la cantidad de horas muertas que se pierden en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés.

A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien por razones gramaticales o bien por contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y el porqué de la respuesta correcta y de las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1.a. He was allowed go to the match.    | <input type="checkbox"/> 2.a. I saw the boy hiding in the tree.  |
| <input type="checkbox"/> 1.b. He was let to go to the match.     | <input type="checkbox"/> 2.b. I saw the boy hid on the tree.     |
| <input type="checkbox"/> 1.c. He was let go to the match.        | <input type="checkbox"/> 2.c. I saw the boy hid in the tree.     |
| <input type="checkbox"/> 1.d. He was allowed to go to the match. | <input type="checkbox"/> 2.d. I saw the boy hiding on the tree.  |
| <input type="checkbox"/> 3.a. That noise make me cringe.         | <input type="checkbox"/> 4.a. I'm all in favour for change.      |
| <input type="checkbox"/> 3.b. That noise it makes me cringe.     | <input type="checkbox"/> 4.b. We're all at favour for a change.  |
| <input type="checkbox"/> 3.c. That noise makes me to cringe.     | <input type="checkbox"/> 4.c. I'm all in favour of a change.     |
| <input type="checkbox"/> 3.d. That noise makes me cringe.        | <input type="checkbox"/> 4.d. We're all in favour for change.    |
| <input type="checkbox"/> 5.a. I'm happy if you are it.           | <input type="checkbox"/> 6.a. Can you give the "on" button?      |
| <input type="checkbox"/> 5.b. I'm happy if you will be.          | <input type="checkbox"/> 6.b. Can you press the "on" button?     |
| <input type="checkbox"/> 5.c. I'm happy if you are.              | <input type="checkbox"/> 6.c. Can you push to the "on" button?   |
| <input type="checkbox"/> 5.d. I'll be happy if you would be.     | <input type="checkbox"/> 6.d. Can you push to the "on" key?      |
| <input type="checkbox"/> 7.a. That sounds fine.                  | <input type="checkbox"/> 8.a. I can almost touch to the ceiling. |
| <input type="checkbox"/> 7.b. That is sounding well.             | <input type="checkbox"/> 8.b. I can almost touch the ceiling.    |
| <input type="checkbox"/> 7.c. That sounds well.                  | <input type="checkbox"/> 8.c. Almost I can touch the ceiling.    |
| <input type="checkbox"/> 7.d. That sounds to me fine.            | <input type="checkbox"/> 8.d. I almost can touch to the ceiling. |

## RESPUESTAS AL RETO

- 1.d** Lo primero, no se puede emplear el verbo **“to let”** en voz pasiva como sinónimo del verbo **“to allow”**. **“To be let”** significa **“alquilarse”**. En segundo lugar, cuando el verbo **“to allow”** va con otro verbo, siempre requiere el infinitivo con **“to”**.
- 2.a** Se podría decir perfectamente **“I saw the boy hide in the tree”** pero tendría otro matiz. Significa que viste al niño esconderse en el árbol y no que viste al niño escondido en el árbol, como en el ejemplo correcto. Cuando algo o alguien está en un árbol, empleamos la preposición **“in”**.
- 3.d** **“To cringe”** es encogerse de miedo, de asco o de repelús. La **b** es incorrecta ya que contiene el mismo sujeto dos veces, **“noise”** e **“it”**. La expresión **“me hace hacer algo”** se dice en inglés **“make” + me + infinitivo sin “to”**. En este caso, con el presente simple en tercera persona necesitamos usar la **“s”** final.
- 4.c** **“Estar a favor de algo”** es **“to be in favour of something”**. La **b** sería correcta si la primera preposición fuera **“in”** pero tendría otro significado. **“For a change”** significa **“para variar”**. Por ejemplo **“let’s go to the cinema for a change”** (Vamos al cine, para variar).
- 5.c** Vamos eliminando posibilidades. No puede ser ni la **b** ni la **d** porque nunca se pueden usar los verbos auxiliares **“will”** y **“would”** en la misma oración que la palabra **“if”** en un condicional. La **a** tampoco puede ser aunque se trata de la traducción más ceñida al español. Nunca empleamos el pronombre **“it”** para referirnos a un adjetivo en inglés. Por descarte, nos quedamos con la **c**.
- 6.b** En inglés no **“damos”** a los botones o teclas sino que los **“pulsumos”** (**“press”**) o los **“empujamos”** (**“push”**). Da igual si estamos hablando de una tecla (**key**) o de un botón (**button**). Sin embargo, ninguno de los dos verbos requiere una preposición antes del complemento directo.
- 7.a** Para contestar a una persona que acaba de exponernos una idea y decirle que nos parece bien usamos el verbo **“to sound”**. Pero ojo con el adverbio: el único contexto en el que usamos **“well”** con este verbo es cuando hablamos por teléfono y queremos decir **“te encuentro bien”** refiriéndonos a la salud de nuestro interlocutor. Con esta acepción no se utiliza el verbo en el presente continuo. Por otro lado sí se puede decir **“That sounds fine to me”** pero no **“That sounds to me fine”**.
- 8.b** En primer lugar decimos **“to touch something”**, sin preposición. La segunda prueba consiste en identificar correctamente la posición del adverbio. Como en el caso de los adverbios de frecuencia **“almost”** tiene que colocarse después de los verbos auxiliares (**be, can, might, will, would, etc.**) y antes de los verbos no auxiliares (todos los demás).

## 14

## COMPRUEBA TU APRENDIZAJE

Estamos  **cubriendo**  nuestra  **cartera** .

We're  **hedging**  our  **portfolio** .

No intentes prever el Mercado.

Don't try to time the market.

Ha habido una  **oferta pública de adquisición** .

There's been a  **takeover bid** .



¿Cómo se dice "etiqueta"?

label

No debes utilizar el mismo  **esquema**  de negociación.

You mustn't use the same negotiation  **scheme** .

No hay dos clientes iguales.

No two clients are alike.

He establecido una buena relación con él.

I've established a good relationship with him.



¿Cómo se dice "ganga"?

bargain

(En un cruce) ¿Puedo salir?  
- Sí, dale.

Is it clear for me to come out?  
- It's clear.

No te acerques demasiado al coche de  **delante** .

Don't get too close to the car  **ahead** .



¿Cómo se dice "encuesta"?

survey

¿Puedes encender el  **aire acondicionado** ?

Can you turn the  **air-conditioning**  on?

Aseguraros que la imprenta tenga las invitaciones listas antes del viernes.

Make sure the printers get the invitations out before Friday.



¿Cómo se dice “abordar”?

To deal with

¿Qué tienes en mente para el entretenimiento?

What do you have in mind for entertainment?



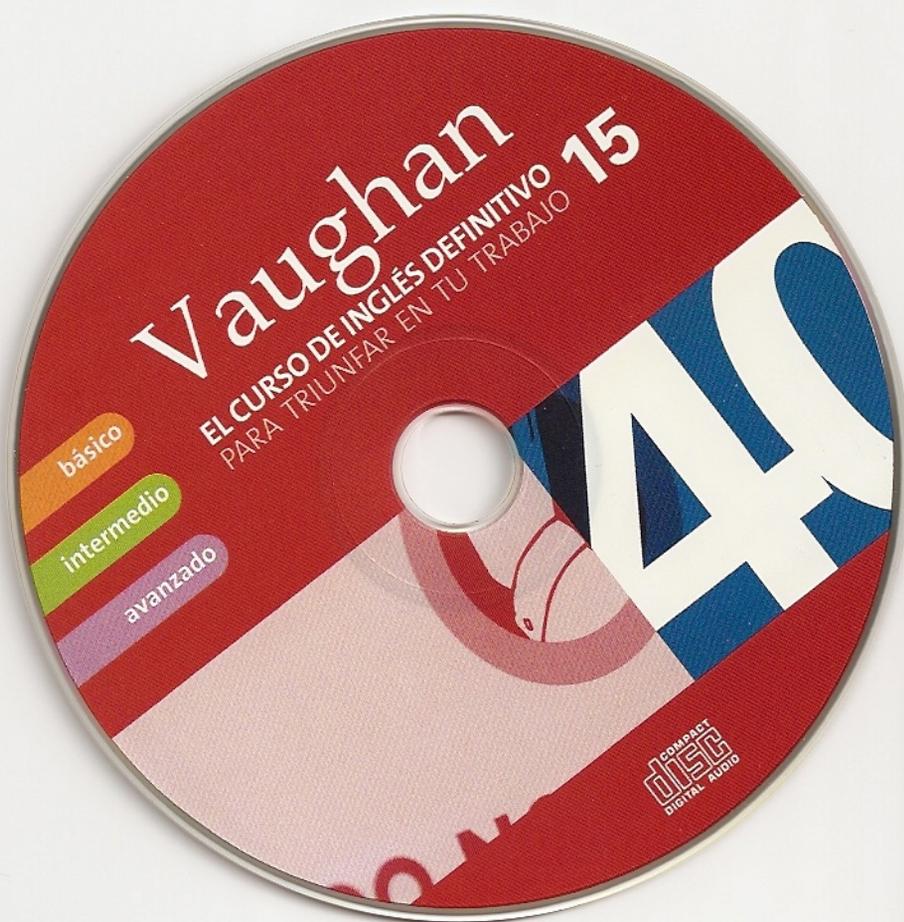
Si no vas a utilizar nunca más los libros y discos de este curso, llévalos a un punto verde y recíclalos.



Lined writing area for notes or answers.

- Comunicación Interna      This statement shows current assets and current liabilities.
- Comunicación externa      I'm glad you agree.
- Comunicación social      El mundo de las carreteras
- Vocabulario      Bargain  
To deal with  
Customer base  
Promissory note  
Label  
Credit terms  
Customer service  
Survey
- Inglés al teléfono      Good morning. Can I speak to the office manager?
- Practical English      Organizing a party
- Correos electrónicos      In the hope that  
Tomorrow morning's meeting  
Desperately  
Summoned  
To brief  
It's such short notice  
Sometime  
Early next week
- Flexiones lingüísticas      To gain ground  
To keep pace with  
To be in the running  
To set the pace
- Errores que no se pueden cometer      "My actual job..."
- Sonidos no palabras      "Naisan"
- Letras problemáticas      Letras problemáticas "ir", "ur", etc.
- Reto de la semana      Ponte a prueba

Recuerda que **la clave de una comunicación** eficaz en inglés dentro del mundo empresarial no está en aprender términos específicos sino en tener una **agilidad consolidada** con las estructuras básicas del idioma.



Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

#### Nivel básico

- Have to
- To go over
- Heard

#### Nivel intermedio

- To tend to do something
- To find out
- Pros & cons

#### Nivel avanzado

- Arrange for someone to do something
- "As" como "ya que"
- To make something out

Para triunfar en tu trabajo

- Practical English: Organizing a party
- Correos electrónicos
- Flexiones lingüísticas

# 40

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **15**  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO



**Comunicación eficaz para el éxito profesional**  
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.



IDIOMAS AUDIO:  
INGLÉS Y ESPAÑOL



\* CONTENIDO AUDIO  
DEL CD

DURACION  
80 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO:  
INGLÉS Y ESPAÑOL \*



DURACION  
75 min. aprox.

\* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES  
ENCONTRAR TAMBIEN EN FORMATO  
MP3 EN EL DVD.



8 423793 995513

**Expansión**

**EL MUNDO**